



Queridas Familias de Excel,

Le escribo para dejarle saber una actualización sobre cómo estamos pensando en volver a abrir la escuela este otoño y para pedirle su opinión sobre los modelos que estamos considerando. Antes de llegar a eso, quiero informarles sobre algunas fechas clave en las próximas semanas:

- **El primer día de clases para todos los estudiantes será el 8 de septiembre**- este es un cambio en nuestro calendario que nos permitirá prepararnos más plenamente para brindar la mejor experiencia educativa para su estudiante.
- **Anunciaremos qué modelo usaremos para lanzar el año antes del 10 de agosto**, ya sea en persona, completamente remoto o un modelo híbrido que esencialmente dividiría cada escuela en dos o tres grupos, y significaría que los estudiantes irían a la escuela 1 -2 días por semana y aprenderían en la casa los otros días.
- Su opinión sobre cada uno de estos modelos es uno de los factores más críticos que estamos considerando al tomar decisiones. **Por favor complete esta encuesta (<https://forms.gle/1S6h4uDb3M12jQ3E8>) antes del lunes 27 de julio.**

Esta primavera usted y sus hijos trabajaron muy duro. Estoy muy orgulloso de nuestra comunidad y del trabajo que hicimos para apoyarnos durante la primavera. También sé que necesitamos espacio y tiempo para sanar, procesar y reagrupar, y espero que si es posible, su familia tenga la oportunidad de hacerlo este verano.

Estamos viviendo un momento extraordinario, un tiempo del que hablaremos durante décadas. Como educadores, padres y cuidadores, tenemos que tomar algunas decisiones muy difíciles frente a mucha incertidumbre, miedo y ansiedad. Como organización, estamos haciendo todo lo posible para asegurarnos de tomar decisiones basadas en nuestros valores, y eso es difícil, porque una de las decisiones más importantes que tenemos que tomar, el cómo iniciamos el año escolar, pone dos valores fundamentales nuestros uno contra el otro.

El valor principal que priorizaremos por encima de todos los demás es mantener a los estudiantes y al personal seguros de un virus que todavía no se entiende completamente y que ya ha matado a más de 144,000 personas solo en nuestro país, y que tuvo un impacto devastador en East Boston y Chelsea en particular. Por lo que creemos que sabemos sobre el virus, pasar varias horas en el interior con grupos de personas es arriesgado; debemos tenerlo en cuenta.

También está claro que no abrir las escuelas físicamente en el otoño podría tener un impacto negativo en los niños y las familias, particularmente en los estudiantes con discapacidades y las familias en donde trabajan ambos padres. Tenemos que tomar esto en cuenta también.

Hemos recibido orientación continua del Departamento de Educación Primaria y Secundaria de MA y sus expertos en salud pública, basados en la comprensión cambiante de COVID y cómo se propaga. Debido a que la comprensión colectiva de la ciencia sigue cambiando, la orientación también ha cambiado. Actualmente ellos quieren que ofrezcamos la mayor cantidad de aprendizaje en persona posible, en función de tres factores principales:

1. El índice de infección es muy bajo en Massachusetts hoy, incluso en Chelsea y Boston.
2. No hay sustituto para la instrucción en persona cuando se trata de la calidad del aprendizaje académico de los estudiantes. También no hay sustituto para satisfacer sus necesidades socioemocionales, apoyar su salud mental y física y mitigar los impactos del trauma.



3. La guía de expertos en enfermedades infecciosas y la Academia Estadounidense de Pediatría ha afirmado que los niños tienen menos probabilidades que los adultos de infectarse con COVID-19.

Esto es lo que el estado está aconsejando, pero tenemos que tomar nuestras propias decisiones sobre Excel y cómo iniciaremos el año escolar. Todavía estamos a seis semanas de la reapertura de la escuela, y como hemos visto durante esta pandemia, es difícil entender cómo se verá el mundo con meses (o incluso semanas) de anticipación para tomar decisiones en consecuencia. El contexto nacional es aterrador en este momento, y el virus se está imponiendo en el sur y el oeste en particular. A medida que el noreste comienza a reabrirse, es posible que veamos un resurgimiento aquí también. Estar asustado y ansioso en este momento es completamente válido. Todavía estamos en medio de esto y necesitamos su apoyo para asegurarnos de tomar las mejores decisiones para nuestras escuelas y estudiantes.

Para servirle mejor a usted y a sus hijos, está claro que tendremos que estar preparados para cualquier cosa, tanto a medida que comience el año como hasta que se logre un progreso más tangible contra el virus. Con ese fin, estamos desarrollando múltiples escenarios sobre cómo vamos a operar.

En las últimas semanas, hemos estado trabajando con la guía estatal de un mínimo de 3 pies entre los escritorios de los estudiantes (y un mínimo de 6 pies cuando se come o cuando no se usan máscaras) para ver qué es posible dentro de los edificios de nuestra escuela, y también lo que sentimos es mejor para los estudiantes. El hecho de que sea posible que haya más estudiantes en el edificio con un plan de distancia de 3 pies no significa que lo haremos. También estamos buscando escenarios en persona más distanciados socialmente, así como formas de mejorar nuestro programa de aprendizaje remoto, ambos porque incluso en un modelo híbrido donde los estudiantes van a la escuela 1-2 días por semana, los estudiantes aprenderán de forma remota parte del tiempo, y porque necesitamos estar preparados para implementar un modelo totalmente remoto si el contexto lo requiere. También hemos estado trabajando muy duro para que nuestras escuelas sean lo más seguras posible, incluidas las medidas descritas en **este resumen general de salud y seguridad**: www.excelacademy.org/wp-content/uploads/Health-Safety-Responses-Sp.pdf.

Le pedimos su opinión a medida que avanzamos. Esto es cierto para cualquier decisión importante que tomemos en Excel, pero particularmente esta que afecta directamente la salud física y mental de su hijo. **Nuevamente, complete esta encuesta (<https://forms.gle/1SGh4uDb3M12jQ3E8>) antes del lunes 27 de julio.**

Una última reflexión mientras trabajamos en estos tiempos inciertos: estas opciones son cómo estamos considerando lanzar el nuevo año. Ninguno de nosotros sabe cómo se desarrollará esto, por lo que me gustaría terminar diciendo que **además de mantenernos enfocados en nuestros valores, también haremos todo lo posible para ser ágiles y adaptativos; empático y generoso.** Si hay una recurrencia del virus en nuestra comunidad, actuaremos rápidamente, en coordinación con los funcionarios de salud pública. Y si se logra un progreso significativo contra el virus, también haremos cambios. Como siempre lo hemos hecho, sé que haremos todo lo posible para cuidarnos unos a otros, y a nosotros mismos, a medida que navegamos por los desafíos que tenemos por delante. Esa siempre ha sido una de las razones más importantes para el éxito de Excel, y será necesaria este año más que nunca.

Por favor esté seguro, y gracias como siempre,

A handwritten signature in black ink that reads "Owen".

Gerente, Excel Academy Charter Schools



Recordatorios importantes:

- **Actualizaciones de Excel Academy COVID-19:** www.excelacademy.org/coronavirusupdates/
- **Actualizaciones de la Ciudad de Chelsea COVID-19:** www.chelseama.gov/coronavirusupdates
- **Actualizaciones de la Ciudad de Boston COVID-19:** www.boston.gov/news/coronavirus-disease-covid-19-boston

Por favor tome un tiempo de visitar nuestra página de Asesoramiento de Excel e Instagram (Excel_Be_Well). Aquí puede acceder a una variedad de recursos que incluyen información sobre el manejo del estrés, la salud mental y el bienestar, y el autocuidado. sites.google.com/view/excelcounseling/

Acceso a Beneficios de Familias - Ayuda del Verano: Excel Academy ofrece asistencia gratuita y confidencial a nuestras familias en una variedad de áreas, incluyendo la información relacionada con los servicios de inmigración y el acceso a beneficios como seguro médico y SNAP. Llame al 617-466-9384 para hablar con el Equipo de acceso a beneficios de Excel Academy sobre seguro médico, SNAP o cualquier otra pregunta. También puede enviar un formulario de solicitud de asistencia. www.excelacademy.org/request-assistance-form/

Distribución de Comidas: Del 30 de junio al 31 de agosto, las comidas estarán disponibles de 10AM a 12PM los martes y jueves. Si necesita ayuda para localizar proveedores de alimentos más cerca de su hogar, comuníquese con Estevan Puerta al 617-466-9384 (Estevan habla inglés y español).

¿Qué hacer si estás enfermo? Su médico es la mejor persona para consultar si cree que puede haber estado expuesto o estar enfermo por COVID-19. Existe una extensa red de atención médica, y su médico es una parte importante de ella. Si experimenta síntomas de coronavirus, **como fiebre, dolor de garganta, tos, secreción nasal, dolor muscular, falta de aliento o pérdida del olfato**, su médico puede recomendarle que se haga la prueba. También puede comunicarse con estas organizaciones de atención médica de confianza en la comunidad.

- **East Boston Neighborhood Health Center (EBNHC):** llame al 617-569-5800.
 - **La prueba COVID-19 ahora está disponible para cualquier persona en EBNHC, incluso si no tiene síntomas.** Llame al 617-569-5800 para registrarse. También puede llamar a su médico de atención primaria en EBNHC para solicitar vacunas de rutina móviles o entrega de recetas.
- **Hospital General de Massachusetts Chelsea (MGH Chelsea):** llame al 617-724-7000.
 - Información en inglés: www.massgeneral.org/news/coronavirus o Información en español: www.massgeneral.org/es/coronavirus

Apoyo financiero local y asistencia comunitaria

- Chelsea Colaborativo: www.chelseacollab.org/ One Chelsea Fund proporcionará apoyo financiero directo a las familias de Chelsea que han sido afectadas por COVID-19, y Chelsea Collaborative es una de las organizaciones que ayuda a llevar dinero a las familias
- Mutual Aid East Boston: whatsupeastie.com/coronavirusresponse/mutualaideastie/
- United Way: unitedwaymassbay.org/covid-19/get-help/
- City Life Vida Urbana: www.clvu.org/covid19 Llame a la línea directa (inglés 617-934-5006; español 617-397-3773) para asistencia con recursos de vivienda.
- El programa RAFT ayuda a mantener a los hogares en situaciones de vivienda estable cuando enfrentan desalojos, ejecuciones hipotecarias, pérdida de servicios públicos y otras emergencias de vivienda causadas por



la pérdida de ingresos, aumento de gastos o ambos. ERMA puede proporcionar asistencia de alquiler e hipoteca a hogares de bajos ingresos que han sido afectados por la crisis y pueden no ser elegibles para la RAFT tradicional o COVID-19.

[https://www.mass.gov/info-details/covid-19-dhcd-website#residential-assistance-for-families-in-transition-\(raft\)-program-and-covid-19-state-of-emergency-](https://www.mass.gov/info-details/covid-19-dhcd-website#residential-assistance-for-families-in-transition-(raft)-program-and-covid-19-state-of-emergency-)